

Два дні науково-мистецької конференції показали, наскільки бездонним є Гоголь і наскільки важливо сьогодні повернутися до переосмислення його художнього світу. Чи ж знайдені були ті магічні скельця, які допоможуть розібратися, ким усе ж таки був Гоголь? Генієм? Блазнем? Ляльководом? Божевільним? Невипадково в назві цьогорічної конференції наявне слово “магічний”. Це не лише слід Маркеса (для латиноамериканської літератури поняття *магічного реалізму* природне)... Ідеться про те, що кожен великий письменник обов’язково “працює” з тим, що називаємо основою людського буття, – міфологічними, магічними архетипними образами. Тож підґрунтя і Маркеса, і Гоголя, і Шевченка – це праоснови цивілізаційного поступу, світ універсальної гармонії та всеохопного проникнення космічних стихій. Гоголь – маг і майстер, а пізнати магію вельми непросто. Тому й досі потрапляємо раз у раз у пастку, яку Гоголь описав у “Записках сумасшедшего”: “Говорят, в Англии выплыла рыба, которая сказала два слова на таком странном языке, что ученые уже три года стараются определить и еще до сих пор ничего не открыли”.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. *Гоголь. Н.* Полное собр. соч.: В 14 т. – М., 1937–1952.
2. *Гоголь Н.* Полное собраное сочинений и писем. – М., 2003. – Т. 1.
3. *Збірник пам’яті Тараса Шевченка (1814-1914).* – К., 1915. – С.166.

## ПРЕЗЕНТАЦІЯ НОВОЇ ЗБІРКИ

Презентація нової збірки віршів Сергія Ткаченка “На острові”, дедукованої “Дружині Лізі і синові Тарасу”, яка відбулася в Музеї гетьманства (Київ), зібрала чимале коло шанувальників. Збірка містить ліричні твори з раннього доробку та вірші, написані впродовж останніх років.

У вступному слові поет *П. Осадчук* окреслив творчих шлях С.Ткаченка – відомого науковця, письменника, фундатора, редактора й видавця журналу “Ятрань”, котрий працює в Секретаріаті ООН у Нью-Йорку. Тлумач-іспаніст *С.Борщевський* наголосив, що творчий набуток автора книжок поезій і перекладів “Сповідь правнука сільського писаря” (2000), “Ужинок осіннього поля” (2001), “Храм Дани” (2005), критичної монографії “Сходження. Життя і творчість Володимира Бровченка” (2008) та багатьох літературознавчих, біблієзнавчих, мистецтвознавчих і політологічних статей, надрукованих у вітчизняних та іноземних часописах, належне оцінений літературними преміями “Тріумф” і “Сад Божественних пісень” ім. Г. Сковороди. “Сергій, – зауважив його брат *В. Ткаченко*, перекладач із французької мови, – і в манхеттенському хмарочосі живе рідним словом, яке для нього було і залишається духовним скарбом батьківської землі, за яку він сердечно уболіває, про що свідчать хоча б ось ці рядки: “Коли вже й ми – в цьому хижому світі – / Місце собі вибором? / Вже ніби вдягнуті, ми і ситі, / Але все перед вічним вибором...”. Перекладач *Лесь Герасимчук* наголосив на тому, що нова книжка містить різні за формою і жанрами тексти, на що вказують її розділи “Постпомаранчеві блюзи”, “Портрети сучасників”, “Пародії і переспіви”, “Паліндроми”. Професор і перекладач *В. Житник* завважив особливе пошанування автором збірки свого майбутнього читача. Ідеться про розлогі коментарі до поезій написаних за біблійними мотивами, де С. Ткаченко заохочує нас до роздумів про Божественну суть Слова, християнську символіку та ін.

Сучасна Україна та світ у серці й розмислах – ось тема цієї неординарної книжки, де звучать як інтимна й лірична поезія, так і вірші з виразним публіцистичним голосом. У збірці багато присвят поетам – духовним навчителям, зосібна Є. Маланюкові, друзям-літераторам (В. Бровченку, В. Слапчуку, П. Сороці, В. Діброві). Перекладознавець *В.Радчук* наголосив на ще одному аспекті нової збірки – це іронічний погляд на політичну й мистецьку дійсність.

Окрім коротких характеристик змісту книжки й товариських виступів-привітань поетів *В. Василяшка*, *Л. Золотоноші*, редактора “Української музичної газети” *В. Корнійчука* і художника *В. Євтушевського*, присутні мали можливість почути вірші в авторському виконанні.

*Наталія Лисенко-Єржиківська*